

«УТВЕРЖДАЮ»

проректор по научной работе
ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский
Нижегородский государственный
университет им. Н.И. Лобачевского»
доктор физ.-мат. наук В.Б. Казанцев

12.03.2018

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

о диссертации Шкапенко Татьяны Михайловны «Интеракционально-прагматические функции междометий (на материале заимствованных англо-американских интеръектипов в современном русском языке)» (Калининград — 2017), представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальностям 10.02.01 — русский язык, 10.02.19 — теория языка

В современном языкознании проблема теоретизации класса лингвистических единиц, традиционно относимых к междометиям, определения их статуса в общей языковой системе представляется одной из самых сложных, до сих пор не нашедших единообразного решения. Усиление интереса к феноменологической природе и функциональному потенциалу междометий в настоящее время обусловливается массовым заимствованием англо-американских интеръектипов современным русским языком как одного из следствий лингвокультурной глобализации.

Системное лингвистическое описание, осознание семиотической дифференцированности междометий как методологической основы для создания их единообразной, приемлемой классификации, а также выявление функций, выполняемых заимствованными интеръектиками в процессе их функционирования в русской лингвокультурной среде, представляется своевременным и необходимым. Решение этих двух взаимосвязанных проблем, содержащееся в диссертации Т.М. Шкапенко, органично вписывается в приоритетные направления современной антропоцентрической парадигмы языкознания, что свидетельствует об актуальности выполненного диссидентом исследования.

Массовое проникновение заимствований в ранее замкнутый фонд первообразных междометий, вне сомнения, является беспрецедентным лингвистическим феноменом. Процессы межъязыкового взаимодействия никогда ранее не затрагивали сферу стереотипизированных оязыковленных реакций, формируемых на ранних стадиях онтогенеза. Соответственно, обращение к уникальному предмету исследования и обоснование необходимости использования новых теоретических и

эмпирических подходов к его изучению свидетельствует о **научной новизне** диссертации.

Вышеизложенное предопределило **цель** исследования, заключающуюся в описании феномена междометия как класса культурно-семиотических маркеров, предопределяющих эмоционально-ценностные и поведенческие механизмы функционирования различных этносоциумов, и в выявлении специфики действия данных механизмов на материале заимствованных современным русским языком англо-американских интеръектипов.

Постановка данной цели обусловила решение задач общетеоретического и частнолингвистического характера, среди которых следует выделить разработку новой, обладающей универсальной экспланаторностью, теории описания междометий; выработку принципов эмпирического исследования семиозиса заимствованных языковых знаков; выявление и описание прагматических и лингвокультурных функций, выполняемых англо-американскими междометиями в процессе их функционирования в современном русском языке.

Многоаспектность проводимого исследования, отраженная в поставленных задачах, позволяет автору максимально полно и всесторонне раскрыть сущность изучаемого лингвистического феномена. Подобный подход развивает целый ряд актуальных направлений современной лингвистики (коммуникативную лингвистику, сопоставительную лингвистику, лингвокультурологию, лингвосемиотику, прагмалингвистику, социолингвистику, теорию языка), что позволяет говорить о несомненной **теоретической значимости** исследования, а столь же безусловная **практическая ценность** рецензируемого диссертационного исследования заключается в возможности использования материалов работы в вузовских лекционных курсах по функциональной и коммуникативной грамматике русского языка, межкультурной коммуникации, лингвосемиотике, эмотиологии, этнопсихологии, теории речевого воздействия и теории заимствований. Результаты и выводы осуществленного исследования могут найти применение в работах, посвященных разработке актуальных направлений языковой политики государства.

Структура диссертации отражает логику решения поставленных задач и выстраивается в рамках последовательного теоретического изучения феномена междометий (глава I), обоснования интеракционально-прагматической концепции описания междометия (глава II) и эмпирического подхода к исследованию семиозиса интеракциональных и дескриптивных знаков (глава III), комплексного когнитивно-семиотического, прагматического и лингвокультурного описания особенностей функционирования англо-американских междометий в современном русском языке (глава IV).

Библиографический список включает 393 наименования научной литературы (из них 89 — на иностранных языках), 53 наименования

словарей и энциклопедических изданий (из них 19 — на иностранных языках) наименований, 55 наименований источников иллюстративного материала (из них 10 — на иностранных языках). В работу входят 5 приложений, коорые содержат 5 анкет, направленных на выявление интерпретанты междометий.

Объем диссертационного исследования, не считая Приложений, составил 378 с. Общий объем — 383 с.

Диссертационное сочинение опирается на глубоко и всесторонне продуманную, аргументированную авторскую концепцию, основанную на последовательном применении к объекту изучения семиотической методологии. Выбор данной парадигмы обусловлен результатами критического осмыслиния диссидентом ведущих интеръективных концепций, чему посвящена **первая глава «Общие теоретические предпосылки исследования междометий»** (с. 18–79), состоящая из 4 параграфов. Методологический уровень анализа (применение положений теоретической лингвистики, логики, философской герменевтики, семиотики и психолингвистики), проводимого на широкой базе исследований отечественных и зарубежных ученых, свидетельствует о высокой филологической и исследовательской культуре автора.

Выводы, к которым приходит Т.М. Шкапенко в результате критического осмыслиния различных парадигмальных подходов к описанию междометий, обладают теоретической значимостью. К их числу, в первую очередь, следует отнести сформулированный автором тезис о семиотической нетождественности междометий на уровне их речепорождения и речевосприятия. Осознание семиотической асимметрии междометного знака становится аргументативной базой для выявления диссидентом типологических причин недостаточной экспланаторности референциально-семантической и инференционно-процедурной концепций описания междометий (с. 67–79).

В наиболее полной степени о **теоретической значимости** исследования свидетельствует совокупность результатов, достигнутых автором во **второй главе «Теоретические основы интеракционально-прагматической концепции описания междометия»** (с. 80–153), состоящей из трех параграфов, в которой описаны основы авторской, интеракционально-прагматической теории междометия, в основе которой лежит принцип семиотической дилеммы двух типов знаков: «интеракционально-прагматический знак (междометие)/ дескриптивный знак» (все остальные лексические единицы).

Выделение в качестве основного дистинктивного параметра междометий имманентного им свойства прагматической интеракциональности используется Т.М. Шкапенко в качестве базового критерия для осуществления классификации междометий, их характеристики в русле теории речевых актов, а также для описания процесса перехода знаменательных частей речи в междометия как семиотической конверсии дескриптивного знака в интеракциональный

знак. Последовательное применение интеракционально-прагматического критерия в процессе разноуровневой типологизации подтверждает его теоретико-методологическую релевантность как меры интеръективности лингвистических единиц, предоставляя индуктивные подтверждения объективности выдвинутого в работе постулата о семиотической иноприродности класса интеръективных единиц.

Необходимо подчеркнуть, что **теоретическая значимость** работы не ограничивается созданием интеракционально-прагматической концепции описания междометия, но и обусловливается тем вкладом, который осуществленная автором работы дихотомизация лингвистических знаков вносит в лингвосемиотику в целом. В исследовании убедительно доказывается, что понимание языкового знака как средства обозначения внеязыковой действительности должно быть расширено за счет осознания присутствия в системе языка знаков (междометий), выполняющих функции непосредственного взаимодействия с внеязыковой действительностью. Данный подход по-новому высвечивает социальную, прагмакоммуникативную сущность языка, в том числе в диахронической перспективе, в рамках которой междометия рассматриваются как своего рода «протоединицы», «проторечь», или как протосемиотический знак, подвергаемый культурно-языковой семиотизации.

Разработка новой методики эмпирического изучения семиозиса заимствованного знака, которая осуществлена в **третьей главе «Эмпирический подход к исследованию семиозиса интеракциональных и дескриптивных знаков»** (с. 154–178), состоящей из 2 параграфов, также должна быть отнесена к достижениям, вносящим конкретный вклад в развитие лингвистической методологии. Предложенная автором двукратность процедуры анкетирования, выполняемого с определенным времененным интервалом, открывает перспективы для наблюдений за функционированием языкового знака в его непосредственной динамике. Данная методика имеет особую значимость в настоящее время, когда «динамическая синхрония» (термин, впервые употребленный Л.В. Щербой и актуализированный в настоящее время исследователем лингвоглобализационных процессов проф. А.В. Кирилиной) приобретает новое, беспрецедентное по своей подвижности и изменчивости измерение.

Данные, полученные в результате «двойного» анкетирования, органично сочетаются в работе с проведением комплексного контекстуального, функционально-прагматического и сравнительно-сопоставительного анализа заимствованных междометий в **четвертой главе «Когнитивно-семиотический, прагматический и лингвокультурный аспекты функционирования англо-американских междометий в современном русском языке»** (с. 179–326), состоящей из 4 параграфов. Анализ заимствованных интеръективов отличается глубиной и полнотой исследования и включает в себя анализ дефиниций междометий, представленных различными словарями английского и американского вариантов английского языка, их сопоставление с дефинициями в словарях

русского языка (при наличии таковых), изучение «истории» вопроса, т.е. тех работ, которые были выполнены в рамках изучения междометий в зарубежной и российской лингвистике, анализ их функционирования в различных речевых практиках в принимающей лингвокультурной среде. Комплексный подход позволяет автору прийти к правомерным выводам о неполном совпадении фреймовой структуры интеръектипов в языке-источнике и языке-доноре. При этом данные, полученные в результате анкетирования, позволяют очертить социолингвистические контуры дифференцированного характера усвоения заимствованных знаков. В то же время результаты анализа их функционирования (участие интеръектипов в активных деривационных процессах современного русского языка) свидетельствуют о все большей их ассимиляции в новой языковой среде.

Особого внимания заслуживают выводы Т.М. Шкапенко о той роли, которую первообразные англо-американские междометия выполняют как средства репрагматизации картины мира носителей современного русского языка. Проведенный Т.М. Шкапенко анализ убедительно доказывает, что отношение к междометиям как маргинальным явлениям, относящимся только к области культуры речи и языковой моды, является поверхностным, связанным с недооценкой той роли, которую данные заимствования играют в процессе формирования эмоционально-оценочной и поведенческой матрицы носителей языка. В этой связи обеспокоенность вызывает диагностируемая в работе функция приучения индивида к низшим, сенсорным формам эмоциональной оценки (междометие *вай*, новые формы интеръективного публичного речевого поведения, эмоциональная прагматизация формантов греко-латинского происхождения *супер*, *гипер*, *мега*, частеречная автономизация морфемы *супер* и др.), внедрение в образцы социально поощряемого поведения взаимоотношений, основанных на принципах жесткой индивидуальной и групповой конкуренции (междометие *йес!*), а также те значительные изменения, которые вносят в систему русского речевого этикета заимствованные англо-американские этикетные интеръектизы (*OK*, *сорри* и различные калькированные обороты).

Соответствие теоретических установок исследования полученным результатам, репрезентативное количество проанализированных автором скриптов аутентичных речевых интеракций носителей современного русского языка, микроконтекстов из переводной американской и отечественной кинопродукции, развлекательных телешоу и рекламных телероликов, примеров из современных литературных произведений, кроме которых использована база данных Национального корпуса русского языка, широта и многообразие привлекаемых к анализу источников за значительный временной период научного наблюдения (2010–2017 гг.), а также комплексный характер методики исследования обеспечивают достоверность и обоснованность полученных результатов.

Внушительность выводов, полученных в ходе исследования, несомненная теоретическая значимость предложенной автором модели комплексного когнитивно-семиотического, прагматического и лингвокультурного анализа заимствованных междометий в современном русском языке, убедительность интерпретации репрезентативного корпуса языковых примеров, а также очевидность практической значимости исследования дают основание считать, что все положения, выдвинутые на защиту, получили содержательное раскрытие в тексте диссертации.

При общем благоприятном впечатлении, которое производит работа, нельзя не отметить некоторые аспекты исследования, требующие, на наш взгляд, разъяснения и уточнения.

1. При практически полном охвате автором диссертации существующей теоретической литературы в области изучаемого предмета, в работе лишь бегло упоминаются труды проф. С.С. Шляховой, в частности, ее диссертационного сочинения «Фоносемантические маргиналии в русской речи». Нам представляется, что использование положений данной работы, чрезвычайно близкой по своей идеологии иозвучности выводов, дополнило бы и обогатило положения о семиотической иноприродности междометных единиц, характеризуемых С.С. Шляховой как специфические знаки, представляющие собой «одновременную реализацию различных кодов: биологического, звукового, лингвистического, социального, жестового, психологического, физиологического, эмоционального» и относимых к «зоне перетекания биосферы в семиосферу» (Шляхова 2006).

2. В диссертационном сочинении Т.М. Шкапенко подчеркивается беспрецедентный характер заимствования первообразных междометий на протяжении всей исторической эволюции русского языка. Данное положение, однако, находит в работе лишь краткое обоснование и сопровождается ссылкой на статью самого автора «Междометия как объект заимствований в синхро-диахронической перспективе» (с. 179). Нам представляется вполне уместным более подробное освещение диахронической перспективы, с указанием на существование единичных лингвистических прецедентов, а именно, заимствования первичного эмотивного междометия *ba!* из французского языка.

3. При вполне исчерпывающем охвате англо-американских интеръективов, вошедших в современный русский язык, автор диссертации не включает в область исследования редуплицированную форму *пока-пока*, характеризуемую многими лингвистами (М. Кронгауз, С. Трендевска и др.) как кальку с англо-американского *bye-bye*. Хотелось бы узнать у автора, чем мотивируется его выведение за пределы научного описания. К числу калек, на наш взгляд, принадлежит также все более употребительная калька с английского *Hi everybody! - Всем привет!*, о которой также не упоминается в работе.

4. С целью характеристики объекта изучения автором работы употребляются термины *заемственный*, *заемствования*, а также *заемствуемый*. В этой связи хотелось бы узнать о причинах такого дифференцированного употребления, а также услышать прогноз автора о долгосрочности интеръективных заимствований, которым многие российские лингвисты предрекают весьма кратковременную перспективу существования в языке.

Вышеперечисленные вопросы и замечания имеют частный характер, вызваны исключительно интересом к проблематике настоящего диссертационного исследования и не затрагивают его концептуального содержания.

Широкий круг языкового и речевого материала описывается комплексно, с учетом достижений когнитивной лингвистики, лингвопрагматики, сопоставительной лингвистики и коммуникативной лингвистики, с опорой на проведенные автором экспериментальные исследования, что определяет **личный вклад** Т.М. Шкапенко в дальнейшее развитие теории и практики когнитивно-семиотического, прагматического и лингвокультурного анализа интеракциональных знаков естественного языка.

Диссертационное исследование, выполненное Т.М. Шкапенко, представляет собой глубокое, основательное, законченное, оригинальное и самостоятельное исследование. Фундаментальность научного обоснования, последовательность и логичность выводов, сделанных на основе сочетания разработанных автором положений об интеракционально-прагматическом потенциале междометий с результатами анализа их функционирования в современном русском языке, дополненными социолингвистическими данными, свидетельствуют о том, что в рецензируемом диссертационном исследовании решена проблема, имеющая существенное **научно-практическое значение** для изучения процесса семиозиса заимствованных интеръективных знаков в принимающей лингвокультурной среде и особенностей их прагматических функций в современной сопоставительной лингвистике, лингвокультурологии и коммуникативистике.

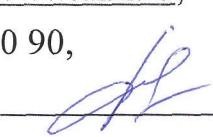
Основные результаты и сделанные диссидентом выводы находят свое выражение в тщательно продуманных, содержательно емких научных положениях, выносимых на защиту. Автореферат и 42 публикации автора, в том числе монография и 19 статей в изданиях, рекомендованных ВАК, в полном объеме отражают содержание диссертационного исследования. Диссертационное исследование прошло серьезную апробацию на 16 международных научных конференциях и 8 научно-исследовательских семинарах в России и за рубежом. Диссертация Т.М. Шкапенко соответствует паспортам заявленных специальностей 10.02.01 — русский язык, 10.02.19 — теория языка.

Диссертационное сочинение «Интеракционально-прагматические функции междометий (на материале заимствованных англо-американских интеръектипов в современном русском языке)» в полной мере соответствует требованиям, установленным в пп. 9–14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор, Шкапенко Татьяна Михайловна, заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальностям 10.02.01 — русский язык, 10.02.19 — теория языка.

Отзыв о диссертации Т.М. Шкапенко «Интеракционально-прагматические функции междометий (на материале заимствованных англо-американских интеръектипов в современном русском языке)» подготовлен доктором филологических наук, профессором кафедры современного русского языка и общего языкознания, профессором Тимуром Беньюминовичем Радбилием (специальность 10.02.01 — русский язык).

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры современного русского языка и общего языкознания Института филологии и журналистики ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского» 05 марта 2018 года, протокол заседания № 6. Решение принято единогласно.

Зав. кафедрой современного русского языка
и общего языкознания, доктор филологических наук,
профессор (специальность 10.02.01 — русский язык),
Институт филологии и журналистики, ФГАОУ ВО
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный
университет им. Н.И. Лобачевского»
(603950, г. Нижний Новгород,
пр. Гагарина, 23, <http://www.unn.ru>;
телефон: +7-(831) 462 30 90,
e-mail: unn@unn.ru)

Лариса Викторовна Рацубурская

